

УДК 94 (477)

Сергій Павленко

## ПРОТОРЕФЕРЕНДУМНІ ПРАКТИКИ ЗА ДОБИ І. МАЗЕПИ (1690, 1693, 1694 рр.)

### PROTO-REFERENDUM PRACTICES DURING THE ERA OF I. MAZEPA (1690, 1693, 1694)

DOI: 10.58407/litopis.250509

© С. Павленко, 2025. CC BY 4.0

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5388-6875>

**Метою публікації** є оприлюднення матеріалів волевиявлення на сходах мешканців Гетьманщини з приводу запровадження у 1690-х рр. податку з продажу горілки, а також аналіз цього механізму впливу місцевих громад та різних станів на політику гетьманського уряду. У роботі використано **історико-системний метод** для вивчення взаємодії гетьманської влади та суспільства у фінансовій сфері, а також застосовано критичний аналіз архівних матеріалів для спростування заангажованих імперсько-російських інтерпретацій соціально-економічної політики гетьмана І. Мазепи.

**Наукова новизна** полягає у введенні до наукового обігу документів протореферендумних практик – своєрідних форм самоврядування та демократичного волевиявлення у Гетьманщині кінця XVII ст. Автор аргументовано доводить, що саме ці механізми в кінцевому підсумку забезпечували стабільність та зростання бюджетних надходжень, збільшення охотницького війська та розвиток інфраструктури, включно з церковним будівництвом.

**Висновки.** Дослідження підтверджує наявність гнучких механізмів управління у Гетьманщині часів І. Мазепи, що дозволяли враховувати голос різних верств населення у процесі прийняття важливих фінансових рішень. Ці протореферендумні практики є свідченням глибокого коріння самоврядної традиції в Україні. Результатом дослідження стало спростування поширених імперсько-російських інтерпретацій щодо авторитарного характеру правління І. Мазепи. Документально підтверджено, що гетьманська адміністрація залучала населення до обговорення податкових реформ, зокрема щодо оренд на продаж алкогольної продукції, і здійснювала зміни у фінансовій політиці відповідно до рішень громади.

**Ключові слова:** оренда, податки, політика, І. Мазепа, зібрання, сходи.

**The purpose of the publication** is to disclose archival materials documenting popular assemblies (skhody) in the Hetmanate during the 1690s, where inhabitants expressed their will regarding the introduction of a tax on vodka sales, as well as to analyse this mechanism of influence of local communities and various estates on the policy of the Hetmanate government.

The study employs a **historical-systemic method** to examine interactions between Hetman authority and society in the fiscal domain. It includes critical analysis of archival documents to challenge biased imperial-Russian interpretations of Hetman I. Mazepa's socio-economic policies.

**The scientific novelty** lies in introducing into academic circulation previously unpublished documents reflecting proto-referendum practices – distinct forms of self-governance and democratic expression in the late 17<sup>th</sup> c. Hetmanate. The author argues that it was these mechanisms that ultimately ensured stability and growth in budget revenues, an increase in the hunting army, and the development of infrastructure, including church construction.

**Conclusions.** The research confirms the existence of flexible governance tools in Mazepa's Hetmanate that allowed for inclusive decision-making across different social groups in matters of fiscal policy. These proto-referendum practices demonstrate the deep-rooted tradition of self-governance in Ukraine. Findings refute common imperial-Russian narratives portraying Mazepa's rule as authoritarian. Archival evidence

*shows that the Hetmanate administration actively engaged the population in discussions on tax reforms, especially regarding alcohol sales licenses, and implemented fiscal changes in response to communal decisions.*

**Key words:** *rent, taxation, policy, Ivan Mazepa, assembly, skhody.*

Правління гетьмана І. Мазепи було насичене як військовими походами, так і різноманітними реформаціями. На жаль, останні й досі малодосліджені, а тому в науковому просторі преважують здебільшого щодо них бездоказові або взагалі заангажовані імперсько-російські версії про невдачу соціально-економічну політику володаря булави. Мовляв, він більше дбав про інтереси панівної верстви, ніж простолюддя. А це й позначилося в кінцевому підсумку на тому, як воно підтримало у вирішальний рік антимосковське повстання 1708 р.

О. Оглоблин у монографії про І. Мазепу некритично повторив свої напрацювання 1930-х рр.<sup>1</sup> про «Економічне зuboжіння широких мас людности Гетьманщини в кінці XVII – на початку XVIII ст.»<sup>2</sup>. У його інтерпретації словесні погрози Батурина запорожців, локальні вияви невдоволення в полках, дезертирство, звичайні кримінальні прояви<sup>3</sup> переросли у «повстання», «заворушення й заколоти, що тривали майже до кінця гетьманування Мазепи»<sup>4</sup>. Згадані вище тези помандрували в численні «Історії України»<sup>5</sup>, а Д. Журавльов узагалі дослівно їх повторив<sup>6</sup>, не посилаючись на відомого історика.

В. Борисенко, наприклад, зазначав, що «у внутрішній політиці гетьман І. Мазепа допустив і ряд прорахунків», зокрема, «вони полягали насамперед у політиці, спрямованій на відновлення в Гетьманщині тих порядків, які існували в Україні до Визвольної війни», що «викликало соціальне напруження в суспільстві»<sup>7</sup>.

З усіма цими твердженнями вступають у суперечність документальні матеріали 1690, 1693, 1694 рр. про проведення у полках Лівобережної України загальних сходів, зібрань, рад з приводу запровадження оренд – головного податку (з продажу горілки), завдяки якому фінансувалися охотницьке військо, міські бюджети полкових та сотенних міст. Документи, що публікуємо нижче, ми знайшли у збірнику копій з московських архівів у колекції М. Судієнка Інституту рукопису Національної бібліотеки України ім. В. Вернадського (Ф. VIII. Од. зб. 228м/97/V. Арк. 1037–1129). Вони дають красномовне свідчення про те, що в Гетьманщині податкова політика диктувалася, запроваджувалася не одноосібно гетьманом, а визначалася у формі народного волевиявлення. Це були своєрідні протореферендуми, за результатами яких і жили гетьманці. Тобто вони самостійно, можна сказати, визначали майбутнє своє буття з його плюсами та мінусами.

У цьому зв'язку важко погодитися з тими істориками, які окремі факти зловживань старшиною подають як загальну тенденцію загострення соціально-економічного становища в кінці XVII – на поч. XVIII ст., бідуювання народних мас. Зрозуміло, дійсність не була такою ідеальною, як бажалося простим людям. Проблем вистачало (посухи, неврожаї 1698<sup>8</sup>–1699 рр., нашествия саранчі в 1688, 1690 рр.<sup>9</sup>, обтяжливі військові походи). І все ж у 1690-ті, 1700-ті рр. завдяки обраному гетьманцями курсу в податковій сфері бюджетні доходи значно зросли. За нашими підрахунками, у цей час за правління І. Мазепи збудовано понад 350 церковних споруд (під особистим контролем гетьмана понад 80!)<sup>10</sup>. Це вказує на те, що майже половина орендних платежів залишалася в полках, як цього й бажали учасники протореферендумів (див. нижче док. арк. 1121). А вже із цих сум фінансувалися й міські витрати, зокрема церковне будівництво, оборонні фортифікації.

Додамо, що в цей період у Гетьманщині завдяки широкій передачі населених пунктів на ранг виборним урядовцям, сприянню купецтву в рази збільшилися торговельні оборо-

<sup>1</sup> Оглоблин О. Україна в кінці XVII – в першій чверті XVIII ст. Київ: АН УРСР, 1941. 282 с. (книга не вийшла); Його ж. Україна в кінці XVII – на поч. XVIII ст. *Історія України. Короткий курс*. Київ: Вид-во АН УРСР, 1940. С. 106–118.

<sup>2</sup> Оглоблин О. Гетьман Іван Мазепа та його доба. Нью-Йорк–Париж–Торонто: ООЧСУ, 1960. С. 112.

<sup>3</sup> Див. дет. наші спростування цих «повстань»: Павленко С. Гетьман Іван Мазепа. Перше п'ятиріччя правління. Київ: Мистецтво, 2021. С. 9–10, 29–35, 168, 256.

<sup>4</sup> Оглоблин О. Гетьман Іван Мазепа та його доба. С. 123.

<sup>5</sup> Калініченко В., Воронянський О. *Історія України: від найдавніших часів до сьогодення*. Навчальний посібник. Харків: Оберіг, 2016. 440 с.

<sup>6</sup> Журавльов Д. Мазепа: людина, політик, легенда. Харків: Фоліо, 2007. С. 117.

<sup>7</sup> Борисенко В. Особливості політики гетьмана Івана Мазепи. *Доба гетьмана І. Мазепи в європейській історії: міфи і реалії: Мат. Міжнар. наук.-теор. конф. Київ–Батурин. 7–8 листопада 2008 р.* Київ: Вид-во НПУ ім. М. Драгоманова, 2009. С. 14–15.

<sup>8</sup> Легописец, или Описание краткое знатнейших действий и случаев, что в котором году деялось в Украины малороссийской обеих сторон Днепра и кто именно когда гетманом был козацким / Публ. В. Антоновича. *Сборник летописей, относящихся к истории Южной и Западной Руси*. Київ: Тип-я Г. Корчак-Новицкого, 1888. С. 42.

<sup>9</sup> *Літопис Самовидця* / Під ред. Я. Дзири. Київ, 1971. С. 148, 151.

<sup>10</sup> Павленко С. Шабли Івана Мазепи. Київ: Мистецтво, 2025. С. 53.

ти, зросли обсяги виробництва рудень, бут, гут, потужно розвинулись такі сфери діяльності, як млинарство, бджільництво, тваринництво. Отже, це загалом сприяло як збільшенню розмірів податкових надходжень, так і поліпшенню буття всіх верств населення.

Слід зазначити, що виживання будь-якої держави, тим паче її становлення напряму залежить від організації податкових зборів, надійності їх надходження в бюджет. Без фінансування керівного апарату, судових органів, війська будь-який регіон перетвориться на територію, де пануватиме свавілля, безлад, зверхність сили кулака, а не права, закону.

Важливим плюсом податкової реформи в добу І. Мазепи було збільшення охотницького війська з 6 полків до 10. Батурин міг дозволити наймати професійних вояк, тобто мати фактично боездатну контрактну армію. Зрозуміло, якомусь маргіналу ця новація була ні до чого. Проте з погляду державотворення, розбудови Гетьманщини згадане мало важливе значення.

Незважаючи на те, що Москва із самого початку трактувала Україну як територію слабкоструктуровану, непевну, із неусталеними державницькими інституціями, прийняту в 1654 р. на умовах протекторату, Гетьманщина не розчинилася у складі Московського царства як додатковий окупаційний регіон чи полігон експансії. Навпаки, протягом наступних десятиліть тривала напружена, але поступова інституціоналізація козацької державності: формувалися владні структури, юридичні норми, елітні прошарки, канцелярії та системи управління. Від гетьманства Б. Хмельницького до епохи І. Мазепи український політичний проєкт еволюціонував – від стихійного збройного руху до організованої держави з ознаками модерної правової моделі. На зміну безладдю перехідного періоду, зовнішньому тиску, нестачі фінансів та дипломатичній ізоляції прийшла відносна стабільність: з'явилися постійні податкові, митні механізми, судова практика, дипломатичні комунікації, фінансова незалежність. Гетьманщина зберігала та нарощувала свою ідентичність і структурну самобутність. Цей факт свідчить про високу адаптивність і політичну витривалість українського козацького проєкту в добу ранньомодерної державності, його трансформацію з військово-повстанської спільноти у сформований інститут влади із власною адміністративною логікою та прагненням самостійності.

В опублікованому джерелі дещо стисло розповідається про історію запровадження оренд при гетьманові Б. Хмельницькому (арк. 1050). Однак через військові дії, подальшу руйну в Гетьманщині позитивне вирішення проблеми з поповненням військового скарбу в тій чи іншій формі довго затягувалося. Зрештою у 1678 р. при гетьмані І. Самойловичу Батурин запровадив у полках винні, тютюнові та дьогтярні оренди<sup>11</sup>. Різні аспекти стягування цих податків вирішувалися в основному на переговорах, консультаціях з московськими урядовцями в 1678–1679, 1682, 1683, 1684 рр.<sup>12</sup> Нововведення викликало негативну реакцію на місцях насамперед через численні випадки зловживань, суворі обмеження козакам займатися винокурінням<sup>13</sup>. Незважаючи на скарги, гетьман усе ж наполягав на доцільності такої реформи<sup>14</sup>. Кінець кінцем вона стала одним із головних пунктів звинувачення І. Самойловича у зловживаннях під час його скинення з уряду. На Коломацькій раді 25 липня 1687 р. ненависну для людей оренду було відмінено. Вирішено було взамін збирати «денги с посполитых людей, которые не написаны в казацком списке» (арк. 1047). Щоправда, організувати цей фіскальний процес, здається, не вдалося належним чином. Брак коштів у наступні місяці на фінансування охотницьких полків спонукав гетьманську верхівку, І. Мазепу повернутися до питання відновлення оренд. Із цього приводу перед цим було вирішено провести в полках, сотнях, куренях зібрання, сходи з порядком денним: доцільно повертатися до минулого податкового досвіду чи залишити «поборы денежные», які «надокучили» (арк. 1053)? У січні – на початку лютого 1690 р. козаки, представники міщанських та селянських спільнот більшістю висловилися за повернення оренд, а «поборов с черни не имеют» (арк. 1056).

Практика збирання цього податку у 1690–1692 рр. знову ж таки не була безпроблемною. Запорожці поскаржилися в Москву, мовляв, «оренда ... посполитому народу тягостна и произходят о том поречения и переговоры многие» (арк. 1067). Із цього приводу у вересні 1692 р. у Батурин відправлений думний дворянин Семен Язиков<sup>15</sup>. За царським по-

<sup>11</sup> Список с универсала гетмана Ивана Самойловича, каковы он розослал по полкам (1678, январь. Батурин). Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные археографическою комиссиею. Санкт-Петербург: Тип-я А. Котомина и К., 1884. Т. 13. С. 464–467.

<sup>12</sup> Кочегаров К. «Все наши вольности в арендах». «Остерегательное письмо» против украинского гетмана Ивана Самойловича 1684 г. Сборник статей по русской истории в честь Александра Ивановича Гамаюнова к его 60-летию от друзей и коллег. Москва: Древлехранилище, 2019. С. 192.

<sup>13</sup> Список с универсала гетмана Ивана Самойловича... С. 467.

<sup>14</sup> 1686, березня І. Батурин. Універсал І. Самойловича про встановлення в Україні оренд на продаж спиртних напоїв, дьогтю, тютюну та на млини для утримання найманого війська. Універсали український гетьманів від Івана Виговського до Івана Самойловича (1657–1687). Київ–Львів: НТШ, 2004. С. 833.

<sup>15</sup> Романовский В. К истории аренды на Левобережной Украине во вт. пол. XVII – нач. XVIII вв. (К вопросу о

бажанням на поч. 1693 р. в Гетьманщині було загальне обговорення питання збирання головного податку, результатом якого стала відміна оренд. Більшість схилилася до іншого способу збирання коштів у військовий скарб – «быт бы побором с шинков и с винокурен, из больших винных продаж» (арк. 1072). Вирішили експеримент з цим провести протягом 1693 р. (арк. 1074). Та й цей досвід не дав бажаного фінансового результату. На початку 1694 р у Гетьманщині знову відбулися сходи в населених пунктах. За результатами їх обговорення І. Мазепа надіслав у Москву звернення з місць із вердиктом громад, козаків: «быти аренде» (арк. 1075); «те годовые дани, отставя, отновить аренду» (арк. 1081). Учасники обговорень при цьому врахували недоліки попередньої практики збирання податків. Загальне побажання на місцях було одне – уповноважені збирачі податку повинні призначатися з місцевих, а не з чужаків, які часто зловживали своїм статусом: «Да иного б полку и городов арендар закупщик никакой не был» (арт. 1093); «чтоб с стороны насыланных арендарей не было» (арт. 1096). Крім цього, гетьманці бажали, аби з оренди «прибыль, чтоб была на города, а по селам на церкви» (арк. 1096), «в городской нужде в покупке порохов» (арк. 1099), «на ратуш прибыль была» (арк. 1116). Автори звернень також просили не відміняти практику пільг при оподаткуванні, «дабы и казаку, и посполитому человеку волно было безо всякой дачи сделать горелки по сту кварт на свадьбы, крестины, на обеды, задравные и поминальные, кто свои котлы имеет» (арк. 1119).

Отже, можемо на основі цього зробити такі висновки:

- у Гетьманщині 1690-х рр. існувала вертикаль влади, яка опиралася на взаємодію із суспільством;

- команда І. Мазепа запровадила дієвий механізм громадського обговорення та врахування думки різних станів, що призводило до корекції державної політики;

- збирання в полках, сотнях і селах, де обговорювалися та ухвалювалися рішення щодо орендної системи, доводять, що тогочасна фіскальна політика не була односторонньою, вона проходила через фільтр суспільного обговорення;

- гетьманська адміністрація проявляла рідкісну для того часу гнучкість: змінювала механізми фіскальних зборів залежно від отриманих результатів, ураховуючи негативний досвід; запроваджувала альтернативні моделі, брала до уваги побажання щодо контролю та розподілу податків;

- ці збори в полках, сотнях та селах, що стосувалися запровадження чи відміни оренди, демонстрували не лише здатність гетьманської адміністрації до діалогу, але й активну позицію старшин, селян і міщан.

Слід зазначити, що результати обговорень питань орендного збору гетьманський уряд надсилав на затвердження до московського двору. Це можна розцінювати як вияв політичної обачності: таким чином Батурин страхувався від можливих нарікань і фактично делегував відповідальність за фінансові збої монархам, котрі власними указами легітимізували фіскальні механізми. На наше переконання, таке інформування царів та Малоросійського приказу виконувало ще одну – стратегічно важливу – функцію: стримати спроби царських чиновників установити прямий контроль над гетьманською фінансовою сферою. Адже в кінці 1689 р. у Батурин була з цього приводу направлена ревізія<sup>16</sup>. Варто врахувати, що протягом попередніх десятиліть та в добу І. Мазепа гетьманський уряд свідомо уникав розкриття реального стану надходжень до Військової, полкових та сотенних скарбниць у комунікації з Малоросійським приказом. Зауважимо, що, крім горілчаної оренди, функціонувало ще більше десяти різноманітних податків (з млинів, рудень, торговельних операцій). Повідомляти Москву про реальний стан фінансів було не вигідно та ризиковано. Повна фінансова прозорість могла спровокувати імперське втручання – у вигляді спроб спрямувати частину коштів на утримання царських гарнізонів у Гетьманщині. Тож детальне інформування монархів про хід обговорень про горілчану оренду, посвячення московського уряду в атмосферу прийняття важливого рішення, реалії волевиявлення на місцях показували контролювальній інстанції, що гетьманські фінанси – справді проблемна сфера, яку краще залишити на самоуправління гетьманцям. При цьому значні обсяги будівництва в Гетьманщині, попри регулярні донесення про нестачу ресурсів для військових кампаній, свідчили, що Батурин щороку акумулював до бюджету автономної влади понад один мільйон золотих – чимало, як на тогочасну реальність<sup>17</sup>. Зазначимо, що свого часу ми вже публікували розлогий документ 1690 р. про підсумки волевиявлення що-

первоначальном накоплении). *Некоторые вопросы социально-экономического развития Юго-Восточной России*. Ставрополь: Ставропольский госпединститут, 1970. С. 350.

<sup>16</sup> 1690 г. Описание движимого имущества, принадлежавшего малороссийскому гетману Ивану Самойловичу и его сыновьям, Григорию и Якову. *Русская историческая библиотека, издаваемая археографической комиссией*. Санкт-Петербург: Тип-я Ф. Еллонского, 1884. Т. 8. С. 949–1204.

<sup>17</sup> Павлиненко С. Гетьман Іван Мазепа. Перше п'ятиріччя правління. С. 253.

до оренди в полках та інші поточні справи,<sup>18</sup> донесення 1692 р. про оренди і маєстності<sup>19</sup>. Історик В. Станіславський у своїй першій добірці листів І. Мазепи використав лист гетьмана з приводу оподаткування до двох царів – Івана та Петра Олексійовичів від 8 червня 1694 р.<sup>20</sup>, що ми теж нижче даємо в повнішій редакції та спрощеному варіанті. Адже він прояснює частково передумови появи інших документів.

Подані нижче джерела – перекладені тогочасною російською мовою українські матеріали, які гетьман І. Мазепа переслав у Малоросійський приказ. Через те назви деяких населених пунктів явно спотворені. До схвальних щодо оренди повідомлень з полків місцева старшина додавала й окремі свої прохання, скарги, зауваги та міркування. Очевидно, що їх направили в Москву тому, що вони були вміщені на одному аркуші паперу (або зі зворотного боку). Ці документальні свідчення також самі по собі мають велику цінність, оскільки доповнюють картину тієї доби цікавими подробицями життя гетьманців. Дізнаємося з них, наприклад, про полкового лікаря Якова (арк. 1098), будування липових човнів (арк. 1114), весілля дочки стародубського полковника (арк. 1102).

Листи з полків також несуть важливу інформацію про головних козацьких урядників, війтів, бурмістрів міст і містечок (їхні прізвища виділяємо напівжирним шрифтом).

У публікації передані основні орфографічні особливості рукописного тексту, але літери, що не зустрічаються в сучасному російському алфавіті, не відтворені. Крім того, літера «ъ» («ер») в кінці слів опущена. Використовуються сучасні практики вживання великих і малих літер на початку слова, титла розкриті, а оригінальна пунктуація замінена на сучасну.

У дужках указуються номери аркушів (виділені жирним шрифтом) в оригіналі документа. Також у дужках зі знаком (?) позначені проблемні для прочитання місця. Буквенні позначення цифр замінено на арабські, старе візантійське літочислення доповнюється в дужках уточненням дати за юліанським календарем.

\* \* \*

## ДОКУМЕНТИ:

### № 1

**Лист гетьмана Івана Мазепи до государів з донесенням, що за спільним зі всією старшиною розсудом та згодою українського народу для оплати війську та інших загальнонародних потреб запровадив він по-старому оренди. На доказ згаданого волевиявлення він передає надіслані з полків листи (1694, 8 червня).**

**Выписано ис книги малороссийской**

202 – 1694

Из № 94, с листа 560.

В 3-м к великим государем гетманском листу по имениновании и титлах написано:

Иван Мазепа, гетман с Войском вашего царского пресветлого величества Запорожским, пад до лица земного пред пресветлым вашего царского величества престолом у стопы ног монаршеских смиренно челом быю. Чрез прошлогоднее время присматривался я и прислушался, что в голосах людских малороссийского народа происходить будет (1038→) о прошлогодном приговоре, которой по отложении аренды был постановлен на збиране денег как на заплату охотницкому войску, так и на иные войсковые всегдашние расходы потребных, а тот приговор то в себе содержал, чтоб всякому вином торговати и шинковать было волно, а от того торгу и шинков, чтоб збирались денги по уложенью, какое с ведома нашего в полках и городах было от урядов меских постановлено. Когда убо часто кратно то мне от всюду доносилось, что во отбирании от шинков и продажей винных уложенных денег великие меж людьми споры и вздоры чинятца и уряды меские всегдашнюю об том относят трудность и докуку, и чрез то и в денгах против бывшей аренды знатна показался (1039→) недобор. Тогда я, гетман, с старшиною при мне будучю на прошлом воскресенском съезде предложил всем полковником, знатным товарищам и урядником при них будучим, дабы они, возвратясь из Батурина в дома свои, велели везде в городах, городках и селах збирати зборы людей и приговаривать и советовать, как бы им всем – как войсковым, так и посполитым людям – было годно тот ли прошлогодной на збиране денег держати приговор или иной на то изобрести способ, или сызнова в бытєе свое возвратити аренду. И по тому моему гетманскому предложению и приказу все полковники в полках своих, в городах, городках и селах велели всем збиратца народным людем. И был у них (1040→) о тех денежных зборах разговор и совет совершенной, где все на то добровольно склонялися и обще приговорили: дабы возвращена была аренда, которую за смиреннейший способ и за по-

<sup>18</sup> 1690, березня 10. Гетьманські прохання і доповіді та царські на них рішення. *Військові кампанії доби гетьмана Івана Мазепи в документах* / Упор. С. Павленко. Київ: Вид-чий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. С. 129–135.

<sup>19</sup> 1692, жовтня 20. Донесення гетьмана І. Мазепи про оренди та маєстності. *Доба гетьмана Івана Мазепи в документах* / Упор. С. Павленко. Київ: Вид-чий дім «Києво-Могилянська академія», 2007. С. 175–177.

<sup>20</sup> До Івана та Петра Олексійовичів (1694, червня 8, Батурин). *З епістолярної спадщини гетьмана Івана Мазепи* / Упор. В. Станіславський. Київ: Інститут історії України НАН України, 1996. С. 111–115.

житочнейший быти разсудили, именую, что от оной посполству никакова не чинитца убытку. И не толко без трудности со всякого города и села в войсковой скарб збирается належашее денег число, но и знатный на общую всего посполства потребу бывають прибили. И с тех мер со всякого города и городка с прибытием сел народно ко мне гетману писали и били челом, прося, дабы, кроме всякого сумнительства, везде аренды были утвержены, толко с таким докладом, чтобы насильные нигде не были арендари, но везде сами жители тем делом владели. По которому (1041→) со всех полков донесению и согласному от тех народов прошению я, гетман [имея о том от вас, великих государей, прежде сего милостивое позволение, чтоб так в том поступати, как всему народу будет угодно], велел зачинать аренды по предложенному их желанию, обемля<sup>21</sup>

их нагородою к пожитку общему, а не одному человеку. О чем уже и универсалы мои в ызвесные города посланы. И о том, хотя достаточно вам, великим государем, вашему царскому пресветлому величеству, учинити донесение, посылаю в царствующий великий град Москву к пресветлому вашему монаршескому престолу нарочного посланца моего полковника (1042→) пехотного Ивана Лисицу, которому назначил сию дорогу не толко для сего донесенья, но и для того, чтоб в своем немочтствовании от дохтуров, в царствующем граде будучих, могл получить к подкреплению моего здоровья желаемую помощь. В чем милостиваго ево вашего царского пресветлага величества прошу покорственного призрения, а какие ис полков городов и городков о арендах пописывали ко мне писма те – все ему ж, посланному моему, вручил для объявления в государственном вашего царского пресветлого величества приказе, которые яко суть нам для впредь будущих случаев потребны. Так прошу покорственно, дабы чрез него ж ко мне спрятать в канцелярию были присланы с милостивым вашим царского пресветлого величества одержании и утверждении (1043→) тех аренд указом. Тут же покорственно доношу, что по вашему царского пресветлого величества милостивому указу отпустил из Батурина дохтура Ивана Комнина в намеренную ево дорогу в греческую землю. А перед отпуском ево домогался у него с прилежанием того, дабы он дал по себе поруки в том, чтоб безо лжи и отмены должен был возвратитися сюда в богохранимую вашего царского пресветлого величества державу. В чем он, дохтур, так отговаривался, что в малороссийских городах никого знаемых таких людей нет, которые б по нем поручились. А хотя и были прежде сего в Нежине некоторые купцы греческие, но и те врознь для своих купецких дел порозехались, а к тому придал он такое слово, что, если и по нем таким (1044→) неотступным потребовати приказом поруки, и он бы с крайнего принуждения поневоле по себе учинил поруку. Тогда де никто не дерзнет ис чужей земли как из дохтуров, так и из аптекарей сюда приезжати, послыша то, что от себя бес поруки никого назад не отпускают. И для того я и без поруки принужден есм ево отпустить. Однако он, дохтур, при своем отпуске говорил под доброю христианскою совестью, что как привеликой милости вашей монаршеской никогда не забудет, так и возврат свой в благочестивую и богохранимую вашего царского пресветлого величества державу неложно учинит. А наидале обещает другово лета потщатся то исполнити свое обещание. И о том да будет вам, великим государем, ведомо, что я по вашему царского пресветлого величества указу посылаю в волоскую (1045→) и в мулянскую земли человека своего того ж, что и прежде сего там был, Михаила Степанова нежинского, приказов ему всяким тамошним присматриватись поведением и проводить, в каких силах турки и в каких силах хан крымской выдут на войну против войск немецких и в коем собрании войска немецкие оголошатся будут. Где должен он будет некоторое время там и помешкати и какие получит ведомости, с теми дабы ко мне учинил возврат. Которая посылка<sup>22</sup>, хотя и не без протерей<sup>23</sup> скудному скарбцу войсковому приходит, однако, того не считаем, будучи должны всяко всеусердным радением послужити вам, великим государем, премилостивейшим своим обладателем, которым в премилостивую и в преми-сердную (1046→) благость с верными подданными службами навсегда себя вручаю. Дан в Батурии 8 июня в 8 день 1694 году.

Вашего царского пресветлого величества верный подданный и нижайший слуга  
Иван Мазепа, гетман Войска вашего царского пресветлого величества Запорожского.

## № 2

### Випис зі статей і донесень гетьмана І. Мазепи минулих років про оренду а також додані надіслані йому з полків від старшини і народу листи зі згодою на оренду різних місяців та чисел (1694 р.)

А в постановленных статьях прошлого 195 (1687) году, каковы по указу великих государей даны гетману Ивану Степановичу при обрании ево на раде на Коломаку, генеральной старшине, полковникам и всяким урядником, и Войску Запорожскому, и народу малороссийскому, написано: (1047→) Били челом великим государем, их царскому пресветлому величеству, гетман и старшина и Войско Запорожское, чтоб для отложения тягости в Малороссийском крае аренды не были, а понеже охотничьи полки конные и пехотные под сии военные времена на оборону Малороссийского краю суть надобны, дабы оные были сохранены так, яко при бывшем гетмане. А давати им плату, збирая денги с посполитых людей, которые не написаны в казацком списке. А каким способом те денежные зборы быти имеют, о том гетман с старшиной помыслити меют и поставить на мере в то время имеют, и писати о том к великим государем, к их царскому пресветлому величеству. (1048→) И великие государи, их царское пресветлое величество, пожаловали гетмана и старшину, и войско, указали им о том деле помыслить и на мере поставить, чтоб было не к тягости народу малороссий-

<sup>21</sup> У значенні «охоплюючи».

<sup>22</sup> Відрадженьня.

<sup>23</sup> Витрати, затрати.

скому, а охочие, конные и пешие, полки на оборону Малороссийскому краю повелели им держать в полном числе по-прежнему.

И со 196 (1687) году по 198 (1689) год к великим государем гетман о том не писал. А во 197 (1689) году августа в 22 день, будучи на Москве, гетман Иван Степанович прислал челобитье свое, генеральной старшины, полковников, знатных товарищей и всего Войска Запорожского, и народу малороссийского, (1049→) описанное статьями, в которых написано:

а

Понеже охотничье войско, конные и пехотные полки, на монаршескую их царского пресветлого величества службу ко обороне Малороссийского краю всегда суть потребны по сохраненному обыкновению, во всякой год за тою службою платити им надобно. Какого платежу взяти негде, ибо чрез те минувшие два года, ни отколь не имея потпоры, воинская казна таким выдачею отнюдь неопростаетца. Того ради он, гетман, с старшиною и с войском покорственно им, пресветлейшим и державнейшим великим государем, их царскому пресветлому величеству бьет челом, прося о милостивом монаршеском указе, (1050→) каковым способом на таков войску охотничьему платеж збирати денги. А в прошлых де годах за бывшего гетмана Ивана **Самойлова** на таковую потребу с аренды денги в войсковой скарб збирали. А аренду те как за гетмана Богдана Хмельницкого во всей Малой России были держаны, так и за Ивана **Самойлова** пришли были во установление таковым способом, что он, Иван **Самойлов**, збирати старшин посылал по тем городам умысленных посланных чрез письма и чрез словесный приказ всего посполства спрашивая, естли поборы денежные похотят вряд с себя давати или шинки пустити в аренду, от кол бы можно имети войску охотничьему тот платеж. Тогда по всем местам всякого (1051→) чину жилые люди поволити установити аренду. А чтоб об поборов денежных посполство было свободно, по какому извету аренда на винные шинки всюду была держана и приходила с нее в войсковой скарб сто тысячей золотых щету полного с небольшим лишком. А шинки пивные медовые и бражные всякому как казаку, так и посполитому человеку держати было волно, безо всякого платежа. А поборов денежных на посполстве нигде не brano. Естли когда и ныне таковым способом для собрания денег, обославши со всеми полками и городами аренду постановити или поборами с посполства денги збирати, о том и, повторяя покорно, милостиваго премудро разсмотрительного монаршого их царского пресветлого величества просят указу. (1052→) И сентября в 14 день 198 (1689) году по указу великих государей в их государеве отезде в Троецкий Сергиев монастыре виделся думный дьяк Емельян Игнатьевич Украинцов з гетманом с Иваном Степановичем Мазепою и объявил ему на вышепомянутое ево челобитье их, великих государей, указ.

А прежде объявления их, великих государей, указу говорил, чтоб он, гетман, услышав их, великих государей, указ, каков ему он объявить помыслил, не будет ли по некоторым статьям Войску Запорожскому и народу малороссийскому какой тягости и оскорбления.

И гетман, выслушав великих государей указ, при иных делех<sup>24</sup> (1053→) говорил, что о тех арендах милости у великих государей он с старшиною и с полковники, и с войском, и с народом просит для того, что всему народу поборы денежные на жалованье охотничьим полкам, и конным, и пешим, надокучили. И ту аренду городовые жители и крестьяни вменяют себе гораздо лехче тех поборов, которые с них бывают. И давно б они тою аренду учинили, толко он, гетман, без воли и указу их царского величества на то поволит им не смел. И по их, великих государей, указу во время съезду рожественского учинит он о том с старшиною и полковники раду, и на той раде о тех арендах или о поборах помышлят накрепко, и поставят на мере, и руками своими подпишут. Да и прежде той рады розошлет он уневерсал свой по тем городом и велит (1054→) оголосить посполитому народу и спрашивать у них: аренда ль им будет лутче или поборы денежные на охочее войско с них збираты. И чтоб они к нему, гетману, писали о том подлинно. И когда он так учинит и от того де никакова поречения в народе не будет, да и он, гетман, чинит то, служба и радея им, великим государем, их царскому величеству и желая лутчаго народу малороссийскому. А что у него о тех арендах учинитца и что к нему из городов отпишут, о том он, гетман, к великим государем писать будет.

А в их, великих государей, указе и в статьях, данных ему, гетману, написано:

Великие государи, их царское величество, указали ему, подданому, (1055→)

своему во время съезду старшины и полковников, и знатных войсковых товарищей в Батурине о празднике Рожества Христова учинить раду и помыслить об той аренде накрепко – не будет ли она посполитому народу малороссийскому тягостна и прежнему их обыкновению к нарушению. А прежде того съезду разослать по всем городом малороссийским уневерсал и велеть объявити посполитому народу, чтоб они ему, гетману, объявили и дали о том письма за своими руками, что им лутче и сноснее – аренду иметь или поборы давати. Да что гетман и старшина, и полковники, и знатное войсковое товариство<sup>25</sup> о том усветуют, и из городов посполитой народ объявит, и о том писать ему, гетману, к ним, великим государем. (1056→) И в том же во 198 (1690) году февраля в 13 день доносил великим государем он, гетман, с старшиною и с полковники, и со всем Войском Запорожским, и народом малороссийским чрез генерального судью Михаила **Воехевича**: что по их, великих государей, указу во все полки и города листы свои он посылал, дабы с старшины и посполство разсудили сами по городом, как бы лутче и лехче денги в казну войсковую збирати – чрез обновление ли аренд или чрез установление поборов. И о том против тех листов ево гетманских все и зо всех городов старшие и меньшие малороссийские жители писали, чтобы городовых поборов с черни не имать, также и шинкарей винных (1057→) повинностей годовых домогатца не показалось. А усве-

<sup>24</sup> В інших справах.

<sup>25</sup> В оригіналі скрізь «товариство».

ветовали и единомудно, и единомысленно старшие и меньшие склонились, чтоб везде обновлена была аренда. А на свадьбы и на крестины волно было им, где хотят, вино купить или на потребу в дому своем высидеть. Да и в Батурине на съезде генеральной старшина и полковники, также и полковая войсковая старшина, и чернь, и всяких городов урядовые, и мещанские жители – все приговорили и постановили, тож и писма за тоими руками на том написали, чтоб быть аренде. И те писма из всех полков и городов присланные, и записку в Батурине на съезде учиненную и руками старшины и всех полковников, и знатных урядников подписанную подлинныя (1058→) прислал он, гетман, для доношения великим государем с тем же помянутым генеральным судьєю. И при том неотступно и покорно он, гетман, просит, дабы о той аренде – обновлят ли ее и утверждают ли – милостивой их, великих государей, указ к нему, гетману, был послан.

И марта 10 дня того ж 198 (1690) году великих государей в указе, и в статьях к нему, гетману, с тем же судьєю писано:

Что они, великие государи, слушав того ево гетманского и всей генеральной старшины, и полковников, и атаманов, и ясаулов, и сотников, и всего посполства вышеписанного челобитья и прошения о аренде, пожаловали ево, гетмана Ивана (1059→) Степановича, и генеральную старшину, и полковников, и весь посполитой малороссийской народ – указали для денежного збору на даче своего великих государей жалованья малороссийским охочим конным и пешим полкам, которые служат под ево гетманским региментом, вместо поборов быть в малороссийских городех и местах, местечках той аренде, потому что о той аренде ныне он, гетман, со всею старшиною и с полковниками и со всем посполством на рожественском съезде единомудно и единомысленно постановили, чтоб той аренде быть в малороссийских городех. Также и из всех полков весь посполитой народ, старшие и меньшие чины, единогласно ж им, великим государем, били челом и листы за своими руками прислали, чтоб поборы денежные (1060→), которые по сие время с посполитого народу збирались с великой тягостию, людем были отставлены. И тех тягостей збирать им впредь тех поборов не показалося, а вместо б тех поборов быть аренде, от которой аренды никакой всему посполству тягости не будет. И будут платить тот збор охочие люди, которые добровольно те промыслы положенные в аренде у себя иметь похотят и ими торговать. Да и по тому той аренде в малороссийских городех они, великие государи, быть указали. В нынешнем во 198-м (1689) году, будучи на Москве, он, гетман, бил челом им, великим государем, с старшиною и с полковниками, и с войском, и со всем народом посполитым малороссийским, и милости просил, чтобы всему народу поборы денежные на жалованье (1061→) охочим полком, конным и пешим, надокучали, а аренду городовые жители и крестьяне вменяют себе лехче тех поборов, которые с них бывают. И давно б они тою аренду учинили, толко без воли и указу их, великих государей, он, гетман, на то позволить не смел. И чтоб великие государи пожаловали ево, гетмана, и все Войско Запорожское – повелели в Малой России на заплачу охочему войску для збору в Войсковой скарб денежной казны учинить аренду. Чтоб от поборов денежных посполство было свободно и на то ево гетманское челобитье учинен тогда их, великих государей, указ, чтоб он, гетман, во время съезду старшины учинил с ними совет и помыслил о той аренде накрепко, не будет ли (1062→) оная посполитому народу тягостна и прежнему их обыкновению и волностям к нарушению. А прежде того съезду велено ему, гетману, розослать по всем городом малороссийским листы свои и объявить посполитому народу, чтоб они дали писма за своими руками, что им лучшее и сноснее – аренду ли иметь или поборы давать. А что они, гетман, и старшина, и полковники, и знатное войсковое товариство усуетуют и из городов посполитой народ объявит, и о том бы он, гетман, к ним, великим государем, писал. И в нынешнем во 198-м (1690) году февраля в 13 день к великим государем писал он, гетман, с тем же судьєю с товарищи, донося им, великим государем, о той аренде пространно и подлинно, о чем написано выше сего да на присланных подлинных листах (1063→) всей генеральной старшины и полковников, и сотников, и атаманов, и всего посполства за их руками написано тож, как и в челобитье ево, гетманском, донесено, чтоб годовые поборы отставить, а быть бы аренде неотменно. И великие государи, милосердья о Войске Запорожском, призирая милостиво на многие усердные и кровавые, и мужественные их службы, имея свое государское попечение о целости посполитого народу малороссийского, указали по тем их вышеписанным присланным особно письмам и по челобитью всего посполитого народу и по учиненному в Батурине согласному совету и писмы быть в малороссийских городех и местах, и селах для збору в войсковой скарб денежной казны на дачу охочим конным и пешим полком аренде, а поборы отставить. А в которых городах и местах (1064→), и местечках той аренде быть, и что в тою аренду отдать, и по чему, с которого города и места, и местечка денег с аренды збирати, и на какие расходы те зборные денги выдавать, тому всему устав и поведение учинити ему, гетману, Ивану Степановичу со всею старшиною по своей верной и радетелной к ним, великим государем, службе по своему рассмотрению, усматривая и остерегая того накрепко, чтоб от той аренды в посполитом народе тягости и роптания болшого не было. И зделать приходные и расходные книги, и vybrати к тому с аренд денежному збору ему, гетману, и всей генеральной старшине добрых и правдивых людей, чтоб они тот приход и расход ведали. И те денги, положенные по книгам, что по ево гетманскому рассмотрению будет на которой город и место положено, збират вправду (1065→) без всяких сверх положения прибылей. А лишние збирать и тягости тем посполитому народу чинить отнюдь не велеть. А положе о той аренде на мере и учинятом збору, книги писать ему, гетману, к ним, великим государем. И с тех книг прислать списки в приказ Малья России. А что в писме же, учиненном в Батурине на съезде старшины и полковников, и всего посполства, написано, чтоб на крестины, на свадьбу, и на иные такие ж действия волно было выкурить для тоих потреб вина безо всякого запрещения и шинки медовые пивные и бражные волно всякому иметь, и тому указали великие государи быть по тому их челобитью не в оренте. И учинить о том положение ему, гетману, по своему рас-

мотрению, чтоб было посполитому народу не к тягость **(1066→)**. А в прошлом в 201 (1692) году в сентяре по указу великих государей послан для их, великих государей, дел к нему ж, гетману, думной дворянин Семен Иванович Языков. А в наказе ему написано, что в прошлом во 198-м (1690) году по их, великих государей, указу, а по челобитье ево, гетманскому, и генеральной старшины, и полковников, и всего посполитого малороссийского народу велено быть в малороссийских городех аренде. И те доходы, которые с той аренды собираются, велено употреблять на жалованье их, великих государей, войсковым людям малороссийских городов конным и пешим охотным полком и на иные войсковые расходы. А ныне по писмам кошевого атамана и всего Низового Войска **(1067→)** являетца, что та аренда будто посполитому народу тягостна и происходят от том поречения и переговоры многие. Также будто многие маетности, села и деревни, и подданных держат недостойные и незаслуженные люди. И от того чинитца посполству тягость великая. И за ту аренду, и за подданные в нынешне настоящее время они, запорожцы, всчали было межд посполитым народом замешание и измену, и междоусобную брань. От чего Господь Бог милостию своею [а верною и усердно радетелною ево гетманскою службою] хотя ныне и сохранил, однако и впред чаят от них, запорожцов, такой же шатости и бунтов. И того для великие государи указали ему, гетману, со всею генеральной старшиною и с полковники, и с знатыми войсковыми товарищи **(1068→)** помылить и посоветовать – впред с сего времени в малороссийских городах на даче их великих государей жалованья войсковым людям малороссийских городов охочим конным и пешим полкам и на иные войсковые расходы аренде ли быти или тою аренду отставить. А вместо того объмыслить со всего посполства иные какие поборы. И буде аренду для вышепомянутые причины отставить, а уставить побор. И он бы, гетман, о том к ним, великим государем, донес – вместо той аренды, каким побором быть и каково те поборы збирать, и не будет ли от тех денежных поборов посполитому народу тягости. А естли по ево гетманскому с старшиною и с полковники совету быть доведетца по-прежнему аренде, а иного способу удобного такова, чрез которой бы мочно бес тягости народной збирати денги **(1069→)** на жалованье тем охотным конным и пехотным полком нет. И великие государи указали ему, гетману, о той аренде чинить по прежним своим, великих государей, указом, а посоветовав и помысля о аренде, писали он, гетман, к ним, великим государем, с ним, думным дворянином, как о том впредь быть.

И октября 20 дня того ж 201 (1692) году к великим государем писал он, гетман, с ним же, думным дворянином, что он, гетман, ведая о том запорожском и в городех меж народом пререкании, как к ним, великим государем, писма свои з донесением посылал, так и у себя непрестанно мыслил и многократно с старшиною и полковниками говорил, что каким-нибудь иным, а не арендовым способом збор денежной постановив, а аренду тое отставить. Потому что та аренда в малороссийских городех не так налогами своими народу есть тяжелоносна, как самым именем изданы **(1070→)** времьям [чаят для того, что при полской державе жиды оною владели и многие вымышленные отягощения чинивали] есть досадна и полна бесчестия и хулы. Сего ради он, гетман, посоветовав с старшиною и с полковниками, послали по тем полкам и городам листы свои со увещеванием, чтоб в арендах от старшины чинен был дозор, чтоб досады людям не делались. То есть всякому человеку на крестины и на свадьбы вина с потребу в домех выкупить или мимо арендовых шинков, где хотя с них купити невозбранно было. А при том, обнадеживая всенародное посполство такою надеждой, что он, гетман, с старшиною и с полковниками, и со всеми войсковыми урядники, и за их посполитых людей ведомей будут мыслить о ином способе на собрание денег на заплату вышепомянутому войску и на иные **(1071→)** войсковые расходы. А аренды тое доложат их, великих государей, естли их монаршеской на то указ будет и естли удобнейши способ на собрание денег изобрящетца, отставити хочят. Только, дабы они, посполитые люди, дождались, чтоб нынешняго году аренда была додержана до своего годового належащего сроку, за которую уже откупные денги в скарб войсковою суть отданы. А какая всех старших и меньших малороссийских жителей и посполства будет отповедь, о том, он, гетман, им, великим государем, донесет чрез нарочного посланного и совершенного в том время о том деле их монаршеского указу просити будут.

И июня 8 дня того ж 201 (1693) году к великим государем писал он, гетман, черниговского полку с писарем, с Иваном **Скоропацким**. Объявил де он, гетман, их, великих государей, указ генеральной старшине **(1072→)**, полковником и всему Войску Запорожскому о аренде – быт ли ей или ее отставить. А на собрание денег для платежу войску охотницкому, конным и пехотным полкам, и для иных войсковых всегдашних расходов постановить иной способ. Которой их, великих государей, указ выслушав, генеральная старшина, полковники и знатные особы и посполитый народ говорили и советовали, чтоб быть аренде для знатных, оказавшихся от нее пожитков. Однако болши тех оказалось, чтоб ея не быть, а быт бы побором с шинков и с винокурен, из болших винных продаж, которой побор постановили все обще как для пререкания о аренде от посполитых людей и от запорожцов, так и для испытания того толко на один год **(1073→)**. И о подтвержении тех поборов просил гетман и старшина, и полковники, и посполство их, великих государей, указу.

И июля 4 дня прошлого ж 201 (1693) году с их великих государей указу и в статьях к нему, гетману, к Ивану Степановичю с тем же писарем, с Иваном **Скоропацким**, писано, что они, великие государи, слушав ево, гетманского, генеральной старшины и полковников, и всего посполства доношения, и словесного Ивана **Скоропацкого** объявления, указали во всех малороссийских городех собирать денежную казну [на дачу их, великих государей, ратным людям малороссийских городов охочим конным и пешим полкам ево гетманского регименту и для иных войсковых расходов с шинков **(1074→)** и с винокурен, из болших винных продаж, так, как в доношении ево, гетмана, Ивана Степановича и старшины, и полковников, и посполитых людей чрез того писаря написано] до своего, великих государей, указу. А лишняго збирать и тяжбу тем посполитому народу чинить не велено. А

как тем побором год исполнитца и что денежной казны в зборе будет ис прибылью ль перед арендою или с убавкою, и не в тягост ли то будет посполству, и по выхождении того года поборам быть или по-прежнему аренде, и о том бы он, гетман, помысли и посоветовав з генеральной старшиной и с полковники, и с посполством к ним, великим государем, писал. А их, великих государей, указ о том тогда учинен будет.

В листу к гетману Ивану Степановичу (1075→) полковника киевского Костянтина **Мокеевско-го** написано:

Изволил велможность ваша писати ко мне, чтоб я посоветовал с полчаны своими о денгах, належających в скарб войсковой, и я чинил совет с сотники, атаманы, войты и с селскими людьми. И они все единогласно приговорили, чтоб быти аренде и вскоре поклонитца с челобитною милости вашей о той же аренде. О чем, известив, и предаюсь милости вашей, и пребываю нижайший слуга. Ис Казелца мая в 31 день 1694 году.

Их царского пресветлого величества Войска Запорожского киевский полковник Костянтин **Мокеевский** (1076→). Время початия арендам от Петра с пятого извещаю.

В листу к гетману, к Ивану Степановичу, полковника нежинского Степана **Забелы** написано:

Недавно прежде сего, будучи я в Борзне, писал есмь по указу велможности вашей к старшине полковой нежинской, чтоб они, совокупясь с мешаны и с старостами мастеровых людей, и общей народ к намерению, которое б имело быть о продаже вина, посоветовали, каким бы способом собратися могли денги на расходы войсковые. И они, старшина, за день прежде того приказали трезвость и готовость. А собрався после того на урочное место, совет о том чинили, где из особ старших полковых, мешанских, товариства, черни и старост мастеровых и общих людей ни от кого никому никакovo не было (1077→) прекословия, наипаче, когда всякого старосту мастеровых и общих людей особно в своих собраниях стоящего на то отставленные особы спрашивали. Все единогласными словами говорили и усердно просили, чтоб аренда была добровольная, а дани з аренду, чтоб не платили. А когда спрашивано их, для чего, и они так говорили: что великую тягость люди терпят чрез дани для того, что, хотя б хто чрез целой год в шинке не был и дома не пил бы вина, а дань себе указную конечно должен дать. А добровольной арендарь бес принуждения, бес плача и бес досады с охотою рад денги дать. И старшина полковая и мешанская от старост мастеровых людей, и от товариства черни, и от общих людей, приговор приняв, и сами також де единогласно приговоря, отписали в Борзну, ко мне, что добровольной требуют аренды, а не плаченной слезными данями. И такая еще утвержается (1078→) причина, что с аренды наезды всякие оплачиваютца и градские потребы без людской обиды совершенно довольствуютца. А когда поборами за аренду довелос бы платить, то немалая беда на наезды и на грацкие потребы должны будет быти. Дани, чрез которую несносно людям чинитца обиды, наипаче старшина свою особе сказывают причину, что, хотя из грозою, и с прощением дань за аренду збирали, однако ж великого узнав труда и проклятие понесе еще и по сие время почасті от упорных, а почасті от скудных не могут выбрать. А урочные денги свои принуждены за-платить. После того, приехав я в Нежин, о том же и таким же способом опять совет велел есмь обновить, а наипаче в сотнях, дале от города обретающихся, и писма о том розослал есмь. И по-старому (1079→) неотменные приговоры выразумел есмь из уст и чрез листы, которые велможности вашей объявляю. А тот полку нашего приговор мудрому регименту вашему в разсуждение вручив себя с поворностию услуг моих милости вашей благодетельской усердно предаю. Из Нежина 1694 июня в 3 день.

Велможности вашей, благодетелю моему многомилостивому найповолнейший слуга Их царского пресветлого величества Войска Запорожского нежинский полковник Степан **Забела**.

В цыдулах написано:

В «а»

По указу велможности вашей триста казаков со всем порядно приготовил есмь, которых, куды посылать, милостивого прошу наставления. (1080→)

Во «в»

Кафтаны войску охотницкому изготовлены, которых, где деть<sup>26</sup>, изволь мне велможность ваша милостиво приказать прошу покорно.

В листу к полковнику нежинскому к Степану **Забеле** от старшины казацкой и мешанской написано:

Милостивый владетель наш, господин полковник нежинский. Лист почтенный ясневелможного ево милости господина гетмана от вашей господской милости к нам присланный как скоро ж одержали есмы, того ж временем при собрании всех на старшине полковой и мешанской, и многих с товариства, и общего народу его прочли. В котором выразумев такой указ велможного благодетеля

(1081→), чтоб от всех как старших, так и общих людей был совет и приговор – или дани быт бы по-прошлогодному, чтоб казна в скарб войсковый добрана и изготовлена была или для добранія оных отновить бы аренду. А посоветовав о том меж собою, так единогласно сказали, чтоб те годовые дани, оставя, отновить аренду, которую совет и приговор наш и общих людей здесь предложив к лутшему разсуждению и изволению вашему благодетельскому подаем и, сами себя милости его благодетельской вручив, пребываем из Нежина мая в 18 день 1694.

Вашей господской милости, милостивому благодетелю нашему желателны и во всем поволные слуги:

<sup>26</sup> Куди подіти.

Матвей **Шенях**, обозна полку Нежинского; Марко Иванов **Борсук**, судья; Аввакум **Тарасов**, атаман (1082→) городской нежинский; Иван Еремын **Кониский**, войт нежинский з бурмистрами и с мещаны.

Приговор добровольной на аренду обеих чинов старшины и общих людей с сотен Нежинского полку, которых имена ниже сего писаны:

Старшина сотни Нежинской:

Григорей **Павелченко**, сотник нежинский Нового города;

Давыд **Мищенко**, атаман березавский;

Семен **Лисица**, атаман Кгримайловки;

Ярош **Коваль**, атаман Вересоцкий;

Матвей **Тищенко**, атаман хибаловский;

Василь **Вишевец**, атаман кладковский; (1083→)

Иван **Лукашенко**, атаман ковчинский;

Михайло **Бойка**, войт березанский;

Остап **Шапка**, войт Кгримайловки;

Иван **Ращенко**, войт вересоцкий;

Петро **Супруненко**, войт хибайловский;

Лукьян **Жук**, войт хибайловский<sup>27</sup>.

Мы соизволяем добровольно на аренду, а не на слезные дани. Только чтоб товариству и общим людям на крестины, на свадьбы и для домової нужды, сколко надобно волно было высидеть вина. О том все мы атаманы с товариством сотни моеї, войты с общими людми покорно просим и подписуем имена свои сотни Борзенской:

Тарас **Забела**, сотник борзенской;

Петр **Макарович**, атаман городской с товариством; (1084→)

Кирила **Макарович**, войт со всем общим миром;

На аренду соизволяют, только докладывают, чтоб нихто не закупал аренды чужой сотни, оприч то их.

Сотни Девицкой:

Василь **Селецкий**, сотник Девицы Салтыковой с товариством;

Йосиф **Шендеп**, атаман городской ; Иван **Павлов**, войт с общим народом;

Павел **Армановский**, писар; Василь **Бабарыка**, атаман жуковский с товариством и с общим народом;

Марко **Иванов**, атаман дроздовский с старшиною;

Афанас **Трофименко**, атаман куликовский с товариством и с общими людми; (1085→)

Петро **Дуля**, атаман авдеевский с товариством.

Також де соизволяют на аренду сотни Алишевской:

Левко **Шрамченко**, сотник алишевский;

Степан **Шапка**, войт;

Роман **Михайлов**, бурмистр с общими мещаны;

Федор **Трофименко**, атаман городской и все товариство на аренду соизволяют по-прежнему, только чтоб нихто не закупал, оприч своей сотни.

Сотни веркеевской:

Самойла **Афонасьев**, сотник веркеевской;

Григорей **Боярка**, атаман городской;

Лаврин **Петренко**, войт веркиевский, атаманы и войты единогласно и и тяглые люди;

Кондрат **Негреба**, атаман берестовецкий и кошелевский, бритоновский (?), (1086→) смолевский, зинковский; атаманы и их сел войты единогласно советуют на аренду.

Сотни Ивангороцкой:

Федор **Малюга**, сотник,

Степан **Билашенко**, атаманам,

Иван **Игнатов**, войт и все общие жители ивангороцкие.

Федор **Лисенко**, атаман хвастовецкий с товариством;

Авдей **Терех**, атаман мартыновский с товариством;

Влас **Дягиль**, атаман белмачевский с товариством;

Иван **Колесниченко**, атаман махновский с товариством соизволяют на аренду и докладывают, прося милости, чтоб с стороны для домової своей нужды волно было купить вина мимо аренды (1087→)

Сотни Прохорской:

Игнат Иванов **Борсук**, сотник со всем товариством и общими жители прохорскими соизволяют единогласно на аренду, а не на прошлогодную дань.

Сотни Шаповаловской:

Андрей **Небаба**, сотник шаповаловской;

Микита **Карпенко**, атаман городской с товариством;

**Хвеско**, войт с общими жители такожде соизволяют на аренду, а не на прошлогодней збор.

Сотни Мрынской:

Григорей **Федоров**, сотник мрынской;

<sup>27</sup> Очевидно, перекладач помилився, бо попередній війт теж був з цього села.

Григорей **Коханенко**, атаман городовый; Миско **Алещенко**, атаман селский с товариством; Тишко **Дюдя**, атаман мирочовский с товариством (1088→)

Афонасей **Мищенко**, атаман хотеневский с товариством, и войты со всеми общими жители по-прежнему на аренду соизволяют.

В листу к гетману, к Ивану Степановичу Мазепе, полковника гадицкого Михаила **Буруховича** писано:

Приняв пречестный лист велможности вашей, писал во все города полку своего к старшине и ко всем во все в городех жителем, спрашивая, на что поволят – на прошлогодной ли збор или обновить аренду. И не токмо писмом своим подтвердил, но и велможности вашей для лутчей чести и силы в городех при зборе люцком честь велел. И какие ко мне из городов ответные писма есть, те я к велможности вашей посылаю. А по моей должности прошу к себе отческого признения, так же (1089→) и на желательное общее прошение полку своему по охотному их постановлению разсмотрительного региментарского милосердия, как бы было им с лутчим. Ис табор с -под Великих Будиш майа в 31 день

В том листу в положенных цыдулках написано:

В «а»

По имянному писму велможности вашей о годовом в войсковой скарб, откуда взять доходе, сверх горовового совета, которой полчани мои на писмах своих подали, переправяся Ворскл, велел старшине и всей полку моего черни уклонитца на сторону для совету и там вслед прочесть лист. Многократно спрашивал, что приговорить о зборе, належашей казны откуда взять – с торговых ли промыслов, или аренду обновить. И вси единогласно и охотно (1090→) поволили на аренду. А о чем на челобитной мне подали, тое прошение и те писма, писанные з городов ко мне, и ту челобитную товарищества полку моего велможности вашей посылаю.

В «в»

Не случилось мне для моих недосудов и о том известить, что по указу региментарскому **Гречаному** в двух селах ево, в Рыморовке и в Бурках, казаком к семидесяти пяти человекам, которые бывали под Гадяцкою сотнею, под ево послушание отказал, а что он росписку восьми человекам подал, будто я из мужиков казаком подданных ево написал, то он предложил неправдою, понеже те имянно ис под ига (?) ево взяты были, что он оставил сиротами после чигиринской войны, где отцы их в Чигирине побиты. Казацкие дети 127 матерей в лета учинились господарми и хотели обновити (1091→) славу отец своих, и войсковую службу служить хотели. Да и то чинил не собою, но по указу от велможности вашей, что такие в роспись войсковую годны. А принять по свидетельству в число войсковое велел. А ныне и те заключением ево Гречаного в подданство его взяты. И о том извещая, чтоб я виноват не был и не попал в подозрение, что такие свободные взяты в подданство.

В листах Гадицкого полку разных городов войскового товариства и городского: священников, сотников, атаманов, войтов и бурмистров, и товарищества также старшины городской и селской посполитых людей и старост сотен грункой, вепринской, котелвинской, рошовской, опошенской, комышанской, куземинской, зинковской, комымовской, гадявской к полковнику (1092→) гадицкому к **Михайлу Буруховичу** писано за руками вышенисанных старшины и посполитых людей быть аренде по-прежнему, как бывали при предках гетманских. Токло б не так тяжело, как при прошлом гетмане. А так, как при нынешнем было. А арендарей сторонних со стороны в полк и в города, и в сотни не давать. А быт бы из своих полков и городов. Да они ж бьют челом полковнику о заступе к гетману, чтоб поволит гетман на празники светлова Христова Воскресения и Рожества Христова, также и на свадьбы, и на крестины самому кому выкурить вина или купити на стороне дешевою ценою, а прошлогодной бы збор совершенно отставить. Потому, что и так вышли в великие долги, а ще не оплатились. А аренда им не убыточна. Да им же б поволно было пива и меда варить безо всякой дачи арендарю. Да и с вин (1093→), которые станут курить на вышеписанные случаи, с курения их по кадке и пополукадке не имать овса. Да иного б полку и городов арендар закупщик никакой не был.

Да в челобитной сотен гадецких войскового товариства к гетману Ивану Степановичу писано:

Что они вся старшина на аренду позволяют, на вино и на табак, а пиво и мед поволно бы варить. Да и на дегодь аренды бы не было ж. А у ково кубы есть, поволно б было вино сидеть и дружным местом продать на свадьбы и на поминки, и на празники высидить вина поволно б же было. А по осмачке и по полосмачке не имали ж бы. И иных вымыслов никаких не чинили. Также и с пив, и с медов, и от кубов, и от винных котлов. И как на стороне купить в дом свой, взятков (1094→) денежных никаких не брали. А вино курить на дружную продажу свободно было для вспоможений полку их товариства нужных людей, чтоб, какова ни есть по милости гетманской на казацкие потребности в городех надобные, учинялася прибыль.

Такова челобитная с подписью рук их.

С листу к гетману к Ивану Степановичу Мазепе полковника лубенского Леонтья **Свечки** написано:

Ясневелможный милостивый г-ине гетман.

Кой час возвратился из Батурина в дом от велможности вашей в мимошедшей праздник великоденной, тот час, в весь полк мой писма послав, приказал, чтоб вся старшина городовая, собрав в городе (1095→) из всех сел товарищество и посполитых людей, в голос тем знатно и явно всякому объявили: на чем произволят, по совету и устах, к своей откуда збирать належашей скарбец для войск охотных, конных и пехотных полков, на заплату годовую им належашую. И во всех городах полку моего не поволнили по прошлогодному збирать казны от бочки и от кубов, и от дворов за шинки вино продажные. Но вси единокупно и единогласно поволлив общим светом установили при-

говором своим быть аренде. И о том к нам со всех городов в писмах тое на том установку объявляют, однако ж под таким уговором: хотяще сами в городех поколико десяток человек, взявша число належащее, в скарб войсковой положить и прибыль, чтоб была на города **(1096→)**, а по селам на церкви. Только о том покорно просит, чтоб с стороны насланных арендарей не было, для того как де свои люди в городе и по селам держать станут аренду, то хотя тее и на стороне, тамошний житель купит на свое надобье или высидит вина, то о том свои люди мало где деть будут. А хотя и пострашают кого за то, то нам удобнее таковых своих за жестоту наказать. А как с стороны будет кто насланный арендарь, то людей бедных много грабежом нудят. И за то чинитца меж людьми великой ропот. О чем о всем, на высокое разсуждение покорно подаю, и милости вашей господской ко всем нам призрительной сыновский пожелав под ноги себя склоняю. Ис Пирятина майа в 18 день 1694 году. В том листу три цыдулы, а в них пишет: **(1097→)**

В «а»

Писем тех из городов ко аренде отзываются нынче не посылаю велможности вашей. Только покорно прошу ответу, на которое время прислать из моего полку какова человека с теми писмами поволиш. И я належитость обыкшую, собрав с полку, из городов порукавичного поклону велможности вашей и их милостям господам генералом, пришло. Только по одиночном в руки посторонним людям в полку нашем по милости тоей госпоцкой не упускайте ни одного города зело и покорно просим.

Во «в»-м

О стану Бужинском, где была рыбная ловля, те озера песком позанесло, где тони волакивали. А хотя бы могли инде на ином месте осмотреть места для полозу рыбного, только людей **(1098→)** с неводами и з суды к тому належашими в полку нашем не найдем. А что преж сего господин дворецкой с половины с своим неводом и челядие тягивал, то ныне в Батурин с ним виделся, о том говорил. Однако ж не похотел ныншнего лета он дерзнут, о чем не обнадеживал велможность вашу станом. Доношу ведать, чтоб пореченья вашего господского на меня не было, что заранье не объявил, а в нашем полку отнюдь не обретаются такие люди с неводами.

В «г»

По господскому твоему повелению **Якова**, лекаря нашего полкового, при сем случае посылаю его в Батурин со всем его рукоделием.

В листу к нему ж, гетману, полковника нежинского Степана **Забелы (1099→)** о аренде писано, что волными голосами учинили приговор по городам, и по селам по-прежнему быть аренде, говоря, что и прошлого году от збору великую имели доуку. А от аренды никакой не было обиды, наипаче в городской нужде в покупке порохов, и в должном порядке и особо в строении церковном великою подпорою была аренда. А прошлого году на все на то с людей были частые были поборы. Писан в селе Кунашевке мая в 22 день.

В том же листу в положенной цыдулке написано:

Не по правде некто велможности вашей на меня донес, будто без воли вашей Борзну в аренду неково пустил, чево как не знаю, так и не отвечаю. Естли совершенно будет воля ваша быть аренде по-прежнему, тогда и кланятца буду

**(1100→)** велможности вашей о том. Обещаю подарок кленот дорогой. Как уже и время тому блиское приходит и позволение ваше пред празником к себе имети буду, потом о всем пространные поговорим.

Во «в»-м листу к нему ж, гетману, ево ж, полковника, майа в 14 день:

Что он, полковник, приняв указ ево, гетманской, послал полку своего по городам и селам листы и, что против от того отпишут, он впредь ему, гетману, объявит.

В том же листу цыдулка, а в ней объявляет гетману, что у него обедает иерусалимской архимандрит.

С листу к гетману ж полковника стародубского Михаила **Миклашевского** писано, что все единомышленно **(1101→)**, старшие и меньшие, полку ево товариство и посполство волными голосами дали приговор: быть по-прежнему аренде, а прошлогодной збор отставить крепко просили. Да и ныне он к наказному своему в Стародуб и ко всем сотником, атаманам и войтам писал, чтоб, собрав всякой свое товариство и посполство с старшее и меньшее, сызнова поговорили и посоветовали, что лутче — арендаря или прошлогодной збор. И всяк бы в тое постановление, на письме написав и руками закрепив, присылали наскоро. А как присланы будут, и он их в Батурин отошлет. Писан в Глухове майа в 14 день. В том же листу в положенных цыдулках написано:

В «а»

Велможности вашей доношу, что дело, постановленное в Батурине, у меня не в забвении, только ожидал указу региментарского, потому что **(1102→)** хотел было прежде обвести письмами.

Во «в»

Полчани мои хотя на аренду, хотя на прошлогодной збор не будут противны. Как в том будет воля и указ региментарской, тем и удовлетятца.

В «г»

Бьет челом полковник, чтоб гетман приехал на свадьбу дочери ево и благословил ее отчески, и тот брак приукрасил бы особою своею честною.

В «д»

Он же, полковник, просит гетмана, естли сам особою своею посетит дом ево не похочет, то отпустил бы ясаулов генеральных.

К нему ж, гетману, пишет полковник гадяцкой, что о зборе денег к сроку, как привесть, указу никаково нет и каким обычаем **(1103→)** – арендоу ль или прошлогоцким збором – и о том просит скорого указу и наставления. Писан с Лютенки майя в 14 день.

К гетману ж миргородцкаго полковника **Данила Апостола** писано, что он обоих чинов людям, войсковым и посполитым, объявлял указ гетманской на аренду ли или на збор прошлого году поволят. И они всиединодушно говорят: обновити аренду. Только то неведомо, на чем сотен их люди постановят. И как со всех сотен принесены будут писма, и он к гетману отошлет. Из Сороченоц в майя в 26 день.

В листу к нему ж, гетману, от смеловского сотника и городничего **Василя Громика** да иеродиакона **Анания Котовича** писано **(1104→)**:

Писал к ним полковник, чтоб казну належащую в скарб войсковой из ево полку и порукавичное належащее з городов в Батурин привозили. И они, сотник, объявляют, что срок той выдаче еще не пришел, а будет Петропавлов день. А арендаря в свой городок по уставу всего посполства принимать не хотят, только ис посреди себя такова человека найдут, чтоб аренду ведал. И тот арендар прислан будет с належащею казновою войсковою и с порукавичным в Батурин в будущей год от сего к нему, гетману, писанного листа на срок. Из Смелой майя в 28 день.

В листу к гетману к **Ивану Степановичу Мазепе** полковника прилуцкого написано:

Еще прежде честного листа от велможности вашей ко мне писанного **(1105→)**

писал я ко всем сотником полку моего, чтоб с атаманы и товариством своим, и с войтами, и со всеми посполитыми людьми, обще совокупясь, посоветовали, каким бы способом ис полку моего до скарбу войскового денги збирати таким ли, как ныне шинков горелчаных, или опять постановленной аренде. Против которых листов моих ныне приняв ответы, с нарочным сторожем моим отсылаю к велможности вашей. И с которых учинитца известно велможности вашей, как они приговаривали и на чем имеют добротную свою волю. А в полковом моем городе Прилуке, когда при собрании атаманов селских с товариством их и войском с посполитыми людьми прочет честной ваш лист региментарской и когда изоустроно им о том предложил есмь, тогда все якоб едиными **(1106→)** усты закричали, что лутч быти аренде и с нею належащие денги в скарб войсковой давати, понеже во время аренды, как на расходы посполитые громадные<sup>28</sup> великое было доволство с прибыльных денег арендовых, так и на надобья войсковое знатное доволство. А ныне теми всеми пожитками корыстуютца одни шинкари и уреченной дачи от тогого шинку с великим усилствием не хотят отдавать. Такова воля всей сотни Прилуцкой и самого полкового города жителей, и всех – как товариства, так и посполитых людей. И ныне при посланных от сотников листа о том велможности вашей предложив вручаюсь милости вашей. Ис Прилуки майя в 18 день 1694 году.

Велможности вашей, благодетелю нашему, желательный **(1107→)** слуга и нижайшее подножие их царского пресветлого величества Войска Запорожского полковник прилуцкий **Дмитрий Горленко**.

В листу к полковнику прилуцкому сотника краснянского написано:

Мы соизволяем на то, чтоб против прошлого году всякие селяне из сел своих платили денги в скарб войсковой.

**Павел Загуриский**, сотник краснянский.

В листу к полковнику прилуцкому сотника монастырского написано:

По велению вашей велможности имели есмы раду со всем товариством **(1108→)** и с посполитыми нашими людьми, как бы в скарб войсковой належащие денги с сотни нашей собраны были или так, как прежних лет ис шинков откупных, или, как нынешняго времени от шинкарей. Тогда товариство и посполитые люди наши так постановили, чтоб как сего прошлого году, так и ныне было б от шинкарей собранные в скарб войсковый належащие денги, о чем ведомо учинить пред всеми милости вашей. Из Монастырища майя 18 дня году 1694.

Вашей милости повольный слуга **Левко Карась**, сотник монастырский.

В листу к полковнику прилуцкому сотника варвицкого написано:

Мы де на таково постановление **(1109→)** соизволяем, каково будет постановлено и в городе.

**Федор Тернавский**, сотник варвицкий;

**Яков Моренец**, атаман городской;

**Михайло Галата**, войт варвицкий.

В листу к полковнику прилуцкому сотника сребрянского написано:

Мы де на аренду соизволяем, только аренду, чтоб нашего города жители откупали и те б денги в скарб войсковой платили.

**Трофим Васильев**, сотник сребрянский;

**Микита Иванов**, атаман городской;

**Кирило Хажинев**, войт с посполством **(1110→)**.

В листу к полковнику прилуцкому иченского сотника написано:

Мы де соизволяем, чтоб по-прежнему аренда была. А только просим о том, чтоб и с той же аренды и в наш ратуш по-прежнему денги плачены были.

**Яков Миронов**, сотник иченский;

**Гришко Антоненко**, атаман;

**Семен Григорьев**, войт з бурмистрами и со всем посполством ичанским.

В листу прилуцкому ж полковнику сотника иваницкого написано:

Мы соизволяем, чтоб аренда была, а о том просим, чтоб горелку арендари продавали по шагу.

<sup>28</sup> В оригіналі «громалные».

Юрий **Симеонович**, сотник;

Тимош **Андренко**, атаман городской (1111→).

Микита **Федоренко**, войт з бурмистром и со всем посполством иваницкие.

В листу к полковнику прилуцкому сотника журавского написано:

Мы соизволяем, чтоб по-прежнему аренда была.

Степан **Левченко**, сотник журавский;

Сапон **Кочерга**, атаман городской;

Прокоп **Поровник**, войт с всем посполством;

В листу к гетману к Ивану Степановичю лубенского полковника написано:

Имея ми в полку нашем общую раду и совет во всех городках, не сами старшина городова, но со всем товариством и посполством городовым и селским (1112→) и постановили, что лутче быти по-прежнему – аренде, нежели шинкарем, емля<sup>29</sup> от них на четверть года денги или от бочки в скарб войсковой. А хотя де в скарб денги собраны были, однако в нашу городовую казну прибыли не было. А как де аренда будет в городех, тогда довольства будет войсковому скарбу и городовому прибыл же будет. И с которой прибыли лехкость в ыных тяжестях посполству учинитца и нуждам городовым довольство учинитца. О том же деле и писма из городков писанные посылаю к велможности вашей с атаманом городовым пиратенским и с ыными полчаны нашими, которые приготовили денги з городов своих в скарб войсковой заплатити. Тех в Батурин посылаем, чтоб они же писма вручили и належашие денги (1113→) в скарбе войсковом объявили. Которые денги, когда велможность ваша в скарб войсковой велиши принять, тогда повели велможность ваша, покорственню просим, в города послать указы свои о арендах, чтоб всякие шинкари ведали о той аренде и от которого времени начнетца она дай Боже счасливо. А ис скудных городов еще и по се время денег не могут собрать. Изволь, ваша милость, на те городки признание свое учинить и изволь о том указ свой послать. По сем предаемся милости вашей ясневелможному господину и до ног кланяемся и отдаемся милости вашей. С Ператина, майя 30 дня 1694-м.

Их царского пресветлого величества Войска Запорожского полковник лубенский Леонтий **Свечка** с товариством. (1114→)

В цыдулках написано:

В «а»

О липах пишеш, велможность ваша, естли готовые к походу воинскому. И я еще весною приказывал делать те липовые лотки во тех сотнях в Лубенской, в Роменской, и в Лохвицкой по четыре зделать, в Смеловской, в Велицкой, в Сенченской, в Чорнской, в Пиратинской, в Лукомской по две, в Чорнуской одну, и они уговорились в Матренине делать по пяти сажень или по полушесты, а ыные в Полтавском полку такие ж мерою. И ныне я во весь полк послал и против указу ль нашего уготовлены. А коль скоро ответы получу ис полков и ис сотен, тотчас ведомо учиню велможности вашей. А в Чигирин Дуброве уже готовы. (1115→)

Во «в»

Как прошлого лета просил я вашу милость, чтоб универсал получить на заречную пасеку, чтоб десятины с ней не имать, понеже прошлого лета со 120 ульев 20 взяли, о чем покорственню прошу.

В «г»

Сего листа отдавцы рукавичной поклон велможности вашей и генералом должны будут заплатить. Да и в ыные городки писал я, чтоб в том же деле с належашими денгами в скарб войсковой в Батурин ехали.

В листу к гетману Ивану Степановичю сотника роменского написано:

Полковник наш лубенский прислал к нам писмо, чтоб мы по своему приговору для откупы аренд особо прислали к велможности вашей в Батурин. И мы постановили, чтоб с той аренды и на ратуш (1116→) прибыл была. И мы таких особ по повелению господина полковника и вашей милости посылаем, до которых изволь милостив быть и им в город наш для ведома лист свой дать. О чем, прося, предаемся милости вашей госпожкой и пребываем нижайшие слуги и подножие:

Иван **Тимофеевич**, сотник роменский;

Василь **Ляхненко**, атаман городской, со всем товариством;

Улас **Кирилович**, войт;

Григорей **Гарбуз** и Кузма **Калачник**, бурмистры и со всеми мещаны.

В листу к полковнику лубенскому роменского сотника написано:

Мы все собранные, старшина, товариство и посполитой народ (1117→), приговорили, что быть у нас аренде, толко, чтоб арендари были нашего города и ыных бы податей из нашего города не имать.

Иван **Тимофеев**, сотник раменский;

Василий **Ляхненко**, атаман городской;

Влас **Кирилов**, войт з бурмистрами.

В листу к тому ж полковнику сотника лохвицкого написано:

Мы соизволяем на аренду потому, что шинкари горелку дорого продают. Толок б на расходы наши городовые арендари платили, а во время ярморки, чтоб арендари от привозной шинкарной бочки по два ефимка имали.

Михайло **Гамалея**, сотник лохвицкий;

Микита **Мартысенко**, атаман городской со всем атаманством селским и товариством;

<sup>29</sup> Беручи.

Микита **Ерченко**, войт з бурмистрами и со всеми мещаны и с посполством. (1118→) В листу к тому ж полковнику сенченченского сотника написано:

Мы соизволяем, чтоб у нас была аренда, а толко б к нам всему городу отдана была или нашего ж города арендарем.

Леонтий **Васильев**, сотник сенчанский;

Сергей **Криштопович**, атаман;

Семен **Ясик**, войт з бурмистрами, селские атаманы;

Григорей **Шелченко**, атаман жданевский;

Иван **Михненко**, атаман лучанский;

Иван **Коломыець**, атаман ломаковский;

Филип **Бережный**, атаман хицевский;

Василь **Тройка**, атаман гапоновский;

Михайла **Анищенко**, атаман василковский. (1119→)

В листу к полковнику лубенскому сотника глинского написано:

Мы все приговорили, чтоб быть аренде, толко, чтоб арендари в город наш давали по шти сот золотых против прошлых лет. Запросим о том, чтоб арендар постановил с нами, дабы и казаку, и посполитому человеку волно было безо всякой дачи зделать горелки по сту кварт<sup>30</sup> на свадьбы, крестины, на обеды, заздравные и поминовенные, кто свои котлы<sup>31</sup> имеет. И чтоб волно было вместе продавать горелки по сту и по пятидесят кварт, а арендар бы за то у нас ничего не имал. А хотя бы мы и аренду на себя взяли, но денег столко у нас нет, понеже, как прежде сего плачивал наш городок вместе с селами госпоцкими по тысяче золотых, так и ныне тож может быти. И господа державцы не хотят ни одного чеха (1120→) в скарб войсковой платить. И прошлого году Федор-арендар как аренду держал, ничего не платил в подать с нами.

Михайло **Прокофьев**, сотник глинский;

Иван **Илченко**, атаман городской с товариством;

Алексей **Степанович**, войт з бурмистры.

В листу к тому ж полковнику сотника лукомского написано:

Мы все приговорили, чтоб аренде быть, толко, чтоб арендари были нашего города и городу б нашему прибыл была. А для своих бы нужд нам мочно купити десяти или двадцать кварт на стороне.

Данило **Ревенко**, лукомский сотник;

Петр **Бурук**, атаман городской;

Данило **Скряга**, войт;

Илко **Романенко**, бурмистр. (1121→)

В листу к тому ж к полковнику сотника чорнужского написано:

Мы все единогласно соизволяем на аренды, чтоб по-прежнему в скарб войсковой по одиннатцать сот золотых платили. А особо на расход казацкие и посполитые в наш город по тысяче золотых имеет платить.

Сотник чернувсий Лаврин **Игнатенко**;

Петро **Усенко**, атаман городской;

Григорей **Лукьянов**, войт с мещанами.

В листу к тому ж полковнику и старшины лубенской написано:

Вручено нам письмо от милости вашей о постановлении аренды горелчаной и селские атаманы приговорили, что они хотят арендарем уреченные денги платить. А мы, старшина городова, емлем<sup>32</sup> на себя аренду и должны будем девятнатцать сот в скарб войсковой заплатить. А с всех того на расходы городовые полторы тысячи. (1122→) Их царского пресветлого величества Войска Запорожского полковой лубенской судья Андрей **Яковлев**;

Захарей **Салогуб**, лютенский сотник;

Иван **Прийма**, атаман городской лубенский с товариством;

Гаврило **Кунченко**, лубенский войт з бурмистрами и мещаны;

Иван **Кулябка** и Леонтий **Адамов**, старосты церковные.

В челобитной к гетману, к Ивану Степановичу, старшины коринской написано:

До ног упадая, просим изволь, велможность ваша, аренду положить на наше товариство села Коренки. А что должно уложить на нас платить в скарб войсковой им, то должны заплатить. Только призрению просим на нас.

Иван **Скревченко**, атаман с товариством; (1123→)

Лазар **Васченко**, войт з громадою села Коренки.

К гетману ж Ивану Степановичу в челобитной конотопской старшины написано:

Мы конотопское товариство и все посполство, упадсьвая к ногам, просим, чтоб аренда отдана была на наш городок. А мы ис сотни нашей денги належащие в скарб войсковой заплатим, а что будет прибыли, просим, чтоб нам на расходы войсковые отданы были.

Федор **Кандыба**, сотник с товариством;

Гаврило **Загвородцкий**, войт с посполством конотопским.

В челобитной к гетману ж старшины новомлинской написано:

<sup>30</sup> Кварта – міра об'єму рідини у XVII ст. на українських землях, трохи більше літра.

<sup>31</sup> Дистиляційні апарати – обладнання для перегонки горілки.

<sup>32</sup> Беремо.

Падши у ног, челом бьем и предлагаем, что мы приговорили быть аренде, толко извол тою аренду положить на нас на весь город. (1124→) Сотник, атаман с товариством и войт с мещаны новомлинские.

В челобитной к гетману ж старшины короповской написано:

Ниско упадшаем к ногам и просим милости, что аренда по-прежнему при нас же была.

Сотник коропский с товариством и войт со всеми мещанами короповскими.

В челобитной к гетману ж понорницкой старшины написано:

Поклон наш учинив, просим научения, как имеют денги арендовые платитись в войсковой скарб с нашей сотни – так ли, как прошлого году. Упадывая к ногам, указу просим.

Никифор **Савенко**, сотник понурницкий. (1125→)

В челобитной к гетману ж старшины глуховской написано:

Мы, вся старшина и посполство, городовые и селские, упадывая к ногам, милости просим и ведомо чиним, что все мы единогласно приговорили быть аренде и дабы господа державцы сел волости глуховской по давным росписям давали денги в скарб войсковой, не обороняясь ничем. А аренда, чтоб при наших выборных была покороственно просим.

Василей **Федорович**, сотник глуховской;

Кондрат **Грудако**, атаман городской с товариством;

Сава **Почаповец**, войт с мещанами.

В челобитной к гетману ж обмочовских жителей написано: (1126→)

Пад у ног велможности вашей, просим: дворец наш Николскому Батуринскому монастырю много служить, а досад никаких от игуменов не имели есмы. А ныне отец Филарет, грозя убийством скотине нашей, не пропускает к Сейме реке к воде. И скотину нашу, и пастухов ныне разогнали по ево, Филаретову, повелению. В чем по премногу регементаарского милосердия и управы просим.

Дмитро **Охрименко**, атаман Обмочовский со всею громадою.

В челобитной к гетману, к Ивану Степановичу, жителю спаских и божковских написано:

Мы, товариство, жители Спаские и Божка села, упадывая у ног ваших госпоцких, просим (1127→) милости. Честный отец господин игумен сегодней аренде, которая о преподобном Ануфрии кончится имеет, не пришол срок, а уже он как и к монастырю Батуринскому в подданство належащие пред реченные села попускать в аренду брату своему с войтом. Которые хотя еще шинков держати не зачали, всяк уже на убогие наши маетности похваляются грабити. И так не толко мы, но и посполитые люди зело такой аренды бояться. Толок ж им трудно, бояся старцов, владетелей тоих велможности вашей бити челом. А мы стократно просим милосердиво у велможности вашей, чтоб было так, как сего конющагося (?) (1128→) году, понеже те, которые имеют казны свои, в скарб войсковой денег против прошлого заплатити не могут. И мы обещаеся помочь им в том учинити потому, что б арендари коней, волов и иных маетностей наших не грабили. А естли принуждением чернцов тяглые люди к той же аренде прислонятца, тогда мы, бедные товариство, заплатив за себя належащие денги войсковые, волны б были от них. О том зело просим велможности вашей. Атамамы спаской и божковский со всем товариством тамошним.

На переводах помета думного (1129→) дьяка Емельяна Игнатиевича Украинцова такова:

202 (1694) июня в 19 день великим государем известно и бояром чтено.

## References

- Borysenko, V. (2009). Osoblyvosti polityky hetmana Ivana Mazepy [Features of the policy of Hetman Ivan Mazepa]. Kyiv–Baturyn, Ukraine.
- Butych, I., Rynsevysh, V., Teslenko, I. (2004). Universalny ukrayinskykh hetmaniv vid Ivana Vyhovskoho do Ivana Samoylovycha (1657–1687) [Universals of Ukrainian Hetmans from Ivan Vyhovskyi to Ivan Samoylovych (1657–1687)]. Kyiv–Lviv, Ukraine.
- Dzyra, Ya. (Ed.). (1971). Litopys Samovydtisia [Chronicle of Samovidets]. Kyiv, Ukraine.
- Kalinichenko, V., Voronyanskyi, O. (2016). Istoriya Ukrayiny: vid naydavnishykh chasiv do sohoden-nya [History of Ukraine: from ancient times to the present]. Kharkiv, Ukraine.
- Kochegarov, K. (2019). «Vsi nashi volnosti v arendakh». «Osterehatelnoe pismo» protyv ukraynskoho hetmana Ivana Samoylovycha 1684 r. [“All our liberties in leases.” “Cautionary letter” against Ukrainian Hetman Ivan Samoylovych, 1684]. Moscow, Russia.
- Ohloblyn, O. (1940). Ukraina v kintsy XVII – na poch. XVIII st. Istoriia Ukrainy. Korotkyi kurs [Ukraine at the end of the 17<sup>th</sup> – the beginning of the 18<sup>th</sup> c. History of Ukraine. A brief course.]. Kyiv, Ukraine.
- Ohloblyn, O. (1960). Hetman Ivan Mazepa ta yoho doba [Hetman Ivan Mazepa and his era]. New York–Paris–Toronto, USA–France–Canada.
- Pavlenko, S. (Ed.). (2007). Doba hetmana Ivana Mazepy v dokumentakh [The era of Hetman Ivan Mazepa in documents]. Kyiv, Ukraine.
- Pavlenko, S. (Ed.). (2009). Viyskovi kampaniyy doby hetmana Ivana Mazepy v dokumentakh [Military campaigns of the era of Hetman Ivan Mazepa in documents]. Kyiv, Ukraine.
- Pavlenko, S. (2021). Hetman Ivan Mazepa. Pershe pyatyrychchya pravlinnya [Hetman Ivan Mazepa. The first five years of rule]. Kyiv, Ukraine.
- Romanovskiy, V. (1970). K ystoriyy arendy na Levoberezhnoi Ukrayne vo vt. pol. XVII – nach. XVIII vv. (K voprosu o pervonachalnom nakoplenyy). Nekotoryye voprosy sotsyalno-ekonomycheskoho razvytiya Yuho-Vostochnoi Rossyy [On the history of leasing in Left-Bank Ukraine in the second half of the 17<sup>th</sup> – the early 18<sup>th</sup> c. (On the question of primitive accumulation). Some issues of socio-economic development in South-Eastern Russia]. Savropol, Russia.

Stanislavskyi, V. (Comp.). (1996). Z epistolarnoї spadshchyny hetmana Ivana Mazepy [From the epistolary heritage of Hetman Ivan Mazepa]. Kyiv, Ukraine.

Zhuravlov, D. (2007). Mazepa: lyudyna, polityk, legenda [Mazepa: person, politician, legend]. Kharkiv, Ukraine.

**Павленко Сергій Олегович** – історик, заслужений журналіст України, шеф-редактор наукового журналу «Сіверянський літопис» (просп. Миру, 13/106, м. Чернігів, 14021, Україна).

**Pavlenko Sergiy** – historian, honored journalist of Ukraine, editor-in-chief of the scientific historical journal “Siverian chronicle” (13/106 Myru av., Chernihiv, 14021, Ukraine).

E-mail: PavlenkoSO1955@gmail.com

**Дата подання:** 1 червня 2025 р.

**Дата затвердження до друку:** 2 жовтня 2025 р.

#### **Цитування за ДСТУ 8302:2015**

Павленко, С. Протореферендумні практики за доби І. Мазепи (1690, 1693, 1694 рр.). *Сіверянський літопис*. 2025. № 5. С. 89–106. DOI: 10.58407/litopis.250509.

#### **Цитування за стандартом APA**

Pavlenko, S. (2025). Protoreferendumni praktyky za doby I. Mazepy (1690, 1693, 1694 rr.). [Proto-referendum practices during the era of I. Mazepa (1690, 1693, 1694)]. *Siverianskyi litopys – Siverian chronicle*, 5, P. 89–106. DOI: 10.58407/litopis.250509.

